

№ 5008

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ 3
Тернопільської області
484 1 77

ТЕРНОПІЛЬСЬКИЙ ОБЛАСНИЙ АРХІВ
8 А Г О

м. Тернопіль, ауд.

77

Умерших евреев
1898 2

с. Беретини

**Державний архів
Тернопільської області**

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ 3
Тернопільської області
484 1 77

**ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
ТЕРНОПІЛЬСЬКОЇ ОБЛАСТІ**

**Єврейська синагога в м. Кременці Кременецького
повіту Волинської губернії**

СПРАВА № 77

**Книга записів про смерть Бережецької єврейської
громади Кременецького повіту (сучасного
Кременецького району) за 1898 рік**

**Крайні дати :
1898 р.**

На 14 арк.

Зберігати: постійно

1656

Лит. Г. / 3

УССР
Управление милиции
Тернопольской области
Область ей взв актов
гражданского состояния

" 195 г.
№ 2109
г. Тернополь

35

КНИГА

Для записки умерших Евреевъ.

Бережанского общества

Кременецкого уезда.

на 1898 годъ.

11/16/94

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1898 года Мартъ 10
 Александръ И. Коренько въ мѣсяцъ Августъ
 Павелъ И. Бондаровъ
 Александръ И. Крайневъ - Терно Швейцаръ

Число.		Кто умеръ.
Женск.	Мужск.	

1898
 Александръ И. Коренько
 Павелъ И. Бондаровъ
 Александръ И. Крайневъ - Терно Швейцаръ

חלק רביעי בן כהנים.

מספר	כאזיה עיר מה ונקבר.	חודש ויום המיתה.		מספר שנת	כמה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או כה שמת, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
		יהודי.	יוני.			

Handwritten notes in Hebrew, including "אזיה עיר מה ונקבר" and other illegible text.

Handwritten entries in Hebrew, starting with "מספר", "כאזיה עיר מה ונקבר", "חודש ויום המיתה", "מספר שנת", "כמה מותי, מחלי או מסיבה אחרת", and "מי מת, מה שמו ומעמדו...".

Handwritten notes in Hebrew, including "מספר" and other illegible text.

Large section of handwritten entries in Hebrew, organized into columns corresponding to the table's structure.

חלק רביע כן כתיב.

ספר.	באווה עיר מה ונקבר.	חודש ויום המיתה.		שם המנוח	כמה שותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי כת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
		יהודי.	י ו נ י .			

שם המנוח

שם המנוח יום המיתה חודש המיתה

שם המנוח

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христiанскiй.	Еврѣйскiй.			

1898 годъ Мая 10-го. Умеръ Еврейскiй въ еврейскомъ кладбище въ 10 часовъ вечера. Причина смерти: старость.

Имя умершаго: *Израиль И. Исааковичъ*

Сынъ *Израиль Исааковичъ* Тернопольскiй.

חלק רביעי סן כתים.

מספר	באווה עיר כת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		זמן שנים	כמה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי כת, מה שמו ומעמרו או מה שמה, ומה היתה, בתולדה או נשואה, או מלאה
		יהודי.	יוני.			

Handwritten text in Hebrew script, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text in Hebrew script, possibly a signature or additional notes.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1898 года 14 числа по 10. Сынъ Железничнаго
 Исаакъ Евревичъ № 12. Погребенъ въ кладъ въ кладовѣ № 12.
 Родился 1. Января 1898 года.
 Отецъ Давидъ Исааковичъ Гермошвинъ

חלק רביעי מן כתיבם.

שנתי	זכרים ונקבות	באווה עיר מה ונקבה.	חודש ויום המיתה.		טעם שיש להם	כמה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי כת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולת או נשואה, או מלאה
			יהודי.	יוני.			

Handwritten Hebrew text across the table columns:
 באווה עיר מה ונקבה. חודש ויום המיתה. טעם שיש להם כמה מותי, מחלי או מסיבה אחרת. מי כת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולת או נשואה, או מלאה

ספר לכתוב בו כתובים של יהודים משנת אלף תת"ל למנין היונים.

חלק רביעי בן כתובים.

מספר	כאווה עיר מה ונקבר, וכריה, נקבות	חודש ויום המיתה		שם האב	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מי כת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
		יהודי	יוני			

Handwritten entries in Hebrew script, including names and dates, written across the table columns.

חלק רביעי טן סהים

מספר	כתיב יודים	חודש ויום הכיתה		תוספת שם	כמה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי כת, מה שמו ומעמדו או כה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		יודים	י' נ' .			

Handwritten text in Hebrew script, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is partially obscured by the table lines.

Handwritten text at the bottom left of the page.